

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

## 中西區區議會撥款申請表

活動名稱：中西區藝術展繽紛 /

### 1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 明愛賽馬會石塘咀青少年綜合服務 /  
(英文) Caritas Jockey Club Integrated Service for Young People – Shek Tong Tsui
- (B) 註冊地址(中文)： 香港西營盤第三街 200 號毓明閣地下高層  
註冊地址(英文)： UG/F., Yuk Ming Tower, 200 Third Street,  
(必須填寫) Sai Ying Pun, Hong Kong.  
通訊地址：  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 25461071 傳真號碼： 25460432
- (D) 本機構是：  
 根據《Caritas-Hong Kong Incorporation Ordinance 1981 條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)  
 為\_\_\_\_\_區的利益而成立，並擁有自主權的團體。
- (E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

## (F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 《如果生命是一本書》	10/2017-2/2018 /	\$30,000 /	C.I.NO.157/2017-2018 /
2. 童樂展才能 /	10/2017-1/2018 /	\$10,000 /	C.I.NO.122/2017-2018 /
3. 「我有我才華」暑假活動閉幕禮 /	8/2017 /	\$10,000 /	C.I.NO.121/2017-2018 /

## 2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	文化康樂及社會事務委員會
2. 協辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	

## 3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：中西區藝術展繽紛 /
- (B) 性質：地區文化藝術體驗工作坊
- (C) 目的：鼓勵中西區居民參與文化藝術活動並建立社區支援,促進精健康。
- (D) 推行日期及時間／推行期：12/2017 – 28/2/2018
- (E) 策劃／籌備期：12/2017
- (F) 申請資助額：\$5,410.00 / 元
- (G) 舉辦地點：明愛賽馬會石塘咀青少年綜合服務
- (H) 內容：(1)親子現代舞工作坊、(2) 電子/傳統樂器即興音樂工作坊、(3)創意手藝工作坊、(4)大自然戶外寫生工作坊



## 4. 開支預算和現金流量預測

## (A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			
(1)親子現代舞工作坊	8 人	\$30	\$240
(2)電子/傳統音樂即興音樂工作坊	8 人	\$30	\$240
(3)創意手藝工作坊	10 人	\$10	\$100
(4)戶外寫生工作坊	15 人	\$20	\$300
內部資源	/	/	/
贊助和捐贈	/	/	/
其他	/	/	/
<b>預算收入總額(A)</b>			<b>\$880.00 ✓</b>

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

預算開支項目 6	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1. 宣傳單張	600 張	\$0.80	\$480.00	\$480.00		
2. 親子現代舞導師 費	1.5 小時	\$450/小時	\$675.00	\$450.00	@\$300	
3. 親子現代舞工作 坊活動物資	8 人	\$10.00	\$80.00	\$65.00		
3. 即興音樂工作坊 導師費用	1.5 小時	\$450/小時	\$675.00	\$450.00	@\$300	
4. 租用電子音響/各 種樂器費用	8 人	\$70.00	\$560.00	\$560.00		
5. 即興音樂工作坊 物資	10 人	\$10.00	\$100.00	\$85.00		
6. 創意手藝工作坊 物資	10 人	\$50.00	\$500.00	\$400.00		
7. 戶外寫生工作坊 旅遊巴費用	1 架	\$2,200.00	\$2,200.00	\$2,200.00	每輛(件) \$2,200	
8. 戶外寫生工作坊 物資	15 人	\$50.00	\$750.00	\$450.00		
. 雜項	/	/	\$270.00	\$270.00	5% (\$270)	
<b>總額：</b>			\$6,290.00 / (B)	\$5,410.00 / (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 5,410.00 / = (B)\$ 6,290.00 / - (A)\$ 880 /

(B) 金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個 月	七至 十二 個月	一至 六個 月	七至 十二 個月	一至 六個 月	七至 十二 個月	一至 六個 月	七至 十二 個月	
(a)收入									
(b)開支									

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。



**5. 其他資料**

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

/

---



---



---



---

**6. 其他資助途徑**

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

---



---

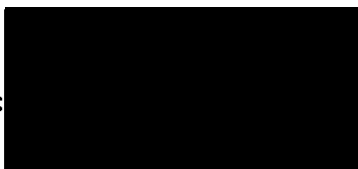
**7. 申請機構聲明及同意書**

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：



獲授權人姓名：

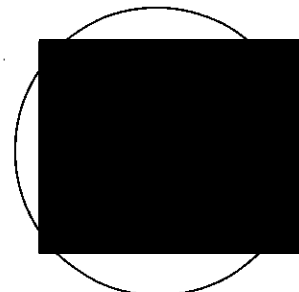


職位： 督導主任

---

日期： 26/10/2017

---



\* 請刪去不適用者

---

### 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

### 資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

### 查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

### 查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549